



## “Madison Savage” un equipo de guerreras que nunca se dan por vencidas

Entrevista a su capitán  
Rosy Landaverde

(Página 7)



## Obama Expande Monumento Costero De CA, Estimula Nueva Generación De Comisarios Costeros

(Página 10)



# La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

09 de Febrero de 2017 • VOL. 6 NO. 03 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

## 40 estudiantes Ticos visitan Madison para compartir idioma y cultura



(Página 6)

## “Dia de Familia”

todo un éxito en escuelas de Madison



Amie Kabera, Sarah Useche, Jacqueline Zuniga Paiz de Simpson Street Free Press.

POR RAFAEL VISCARRA

Con los auspicios de Madison Metropolitan School District y el Programa Family, Youth & Community Engagement a cargo de Ananda Mirilli (Coordinadora) se realizó el evento “Día de Familia, la Juventud y la Comunidad”, en Badger Rock Neighborhood Center, 501 E. Badger Rd de esta ciudad; mismo que conto con la participación de varias instituciones que exhibieron sus mesas con abundante información de los servicios que ofrecen a la comunidad en general y ...

(Continúa en la página 8)

## La visión y misión de Juan Álvarez-Zabala

Juan Álvarez-Zabala, estudiante con mucha dedicación al estudio. El quiere ser muy perseverante para culminar la carrera de abogacía y quiere especializarse como abogado de inmigración. Después como político quiere implementar reformas para ayudar a estudiantes y familias inmigrantes.

POR GLADYS JIMÉNEZ

¿Tú nombre y apellido, donde naciste y de donde son tus padres?

Mi nombre es Juan Álvarez-Zabala, he nacido en Guanajuato y mis padres también son de Guanajuato, México.

¿Cuántanos acerca de tu infancia?

(Continúa en la página 3)



## UW-Madison propone matrícula gratuita para estudiantes

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, los estudiantes que se trasladen de uno de varios colegios de dos años a UW-Madison, y sería el primero en su familia para obtener un título, recibirá por lo menos un año de matrícula gratuita en el campus insignia en virtud de una propuesta anunciada el jueves - Pero sólo si el estado proporciona suficientes fondos nuevos para que esto suceda.

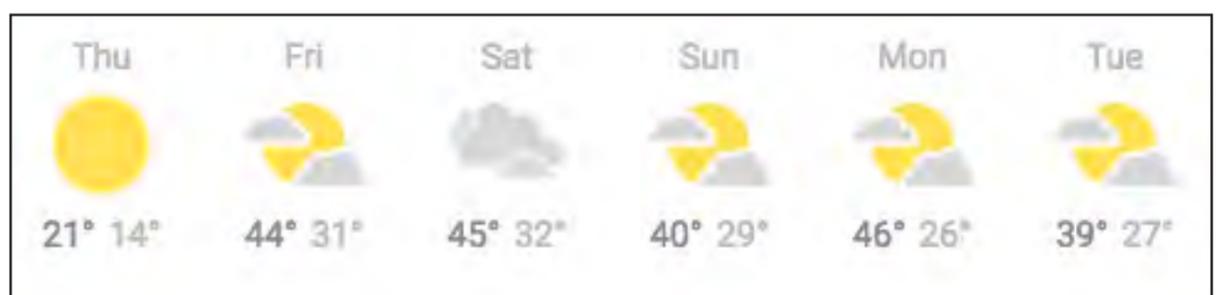
(Continúa en la página 11)

## Programa experimental “Wisconsin trabaja para todos”

LA COMUNIDAD NEWS

“Wisconsin Works for Everyone, como la iniciativa W-2 original del Gobernador Thompson, se basa en el principio fundamental de que el trabajo es dignificar y conecta a los individuos a la sociedad y a sus valores.

(Continúa en la página 9)



# Trump propone reducción de costos de medicamentos



POR JOEL WHITE

El presidente Donald Trump – dijo - recientemente que no le gusta lo que está pasando con los precios de los medicamentos y que hará algo para arreglarlo.

¿Cómo? Esperemos que a través de la competencia y un mejor valor frente a la regulación del gobierno y los controles de precios.

Reflejando sus habilidades de negociación difíciles, Trump fue para la propuesta de aprovechar la gran presencia de Medicare en el mercado para reducir los costos de los medicamentos para los ancianos y los discapacitados.

Ese plan no terminará bien para las personas mayores. La Oficina del Presupuesto del Congreso llegó a la conclusión de que el gobierno no sería capaz de obtener concesiones de precios más grandes que los planes de salud privados que ya obtiene. La única manera de lograr ahorros sería evitar que los ancianos obtengan fármacos más nuevos - los que tratan sus enfermedades - de los planes de la Parte D. La única otra manera sería restringir el acceso de los pacientes a las farmacias.

El beneficio de medicamentos de Medicare comenzó en 2006 como un antídoto contra la fijación de precios y la interferencia del gobierno. El programa ayuda a asegurar que los ancianos y los discapacitados tengan el cuidado que necesitan a un costo que pueden pagar.

Por cualquier medida, la Parte D es un éxito. Los beneficiarios escogen cualquier plan que quieran y pagan parte de la prima total, y el gobierno recoge el resto. La prima mensual promedio para un plan básico de la Parte D de 2017 ha sido de alrededor de \$ 34 al mes durante cinco años consecutivos. ¿En qué otra parte de la atención médica puede reclamar eso?

Numerosos think tanks quieren que el gobierno intervenga y negocie descuentos en los medicamentos de la Parte D.

Esa es una idea tonta. Los ancianos de

América perderían el acceso a los medicamentos. Su salud empeoraría. Y sus costos de atención médica aumentarían.

Una mejor manera sería limpiar las leyes que desalientan las drogas más baratas. Por ejemplo, el Congreso promulgó una ley en 1990 que obliga a los fabricantes de medicamentos a dar a Medicaid el mejor precio en el mercado. Antes de la promulgación de la ley, los hospitales, los HMO y otros a menudo obtuvieron un 50 por ciento de descuento en los precios de sus medicamentos. Después de la promulgación de la ley, los descuentos se redujeron para los contribuyentes privados. En lugar de reducir los costos de los medicamentos, la ley los aumentó.

Trump también debe modernizar la FDA y acelerar las aprobaciones de medicamentos para reducir los costos. El proceso de aprobación en cámara lenta de la FDA significa que las nuevas entidades moleculares esperan muchos años antes de ser introducidas en el mercado. Actualmente, más de 4.300 aplicaciones de medicamentos genéricos están pendientes de revisión y aprobación.

Debe haber un equilibrio. A medida que los productos son aprobados, se crean más puntos de apalancamiento sobre los precios. Cuando la droga de la hepatitis C Sovaldi fue introducida por primera vez, muchos no podían permitirse la cura de la píldora de \$ 1.000. Un año más tarde nadie está pagando \$ 1.000 por pastilla, están pagando la mitad o menos.

Estados Unidos ha elegido a un presidente que se apresure a quitarse los guantes ya aprovechar la creciente frustración de un electorado que se ha impacientado por el cambio, incluido el deseo de reducir los costos de los medicamentos.

Eso es bueno. Sólo tenemos que ser inteligentes acerca de cómo lo hacemos.

Joel White es Presidente del Consejo para la cobertura de salud asequible.

# Justicia de EE.UU. rechaza decreto ejecutivo del presidente Trump

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, la batalla contra el veto migratorio de Trump la iniciaron dos estados de la Unión Americana, los de Washington y Minnesota, que argumentaron ante la Justicia que el decreto era anticonstitucional porque provocaba discriminación contra una religión, la musulmana, que contradice a la Primera Enmienda de la Carta Magna, que dispone: "El congreso no legislara respecto al establecimiento de una religión o a la prohibición del libre ejercicio de la misma; ni impondrá obstáculos a la libertad de expresión o de la prensa; ni coartará el derecho del pueblo para reunirse pacíficamente y para pedir al gobierno la reparación de agravios".

Como era de suponer el Juez federal del Estado de Washington ordeno el viernes 3 de febrero como medida cautelar la suspensión completa de la ejecución de la orden del presidente en todo el territorio de EE.UU.; por el "daño irreparable" que produce, según los demandantes, a residentes permanentes. El fallo contiene, además, un párrafo de conclusión con gran contenido pedagógico para entender lo que está pasando. El juzgado, dice: "es una de las tres ramas del Gobierno" iguales en su autoridad, en referencia al Ejecutivo, Legislativo y Judicial. "No es trabajo de esta Corte hacer política ni juzgar lo acertado de ninguna política en partic-

ular promovida por las otras dos ramas. El trabajo del Poder Judicial, y de esta Corte, se limita a asegurarse de que las acciones de las otras ramas se ajustan a nuestras leyes y, más importante, a nuestra Constitución".

El Juez James Robart asegura que es "consciente del impacto" que la decisión tiene en las partes implicadas en el conflicto y en la ciudadanía. Pero "las circunstancias presentadas hoy son tales que la corte debe intervenir para cumplir su papel constitucional en nuestro gobierno tripartito", fundamento su fallo.

Los efectos fueron inmediatos. El Departamento de Estado anunció que los visados volvían a ser válidos. Interior dio orden de dejar de aplicar las nuevas normas. Las aerolíneas, que estaban rechazando en origen a cualquier ciudadano de estos países por la inseguridad jurídica respecto a sus visados, comenzaron a admitir a estos pasajeros.

Este fallo fue apelado, pero la justicia de EE.UU. rechazó la apelación del presidente Trump para mantener el veto migratorio que impide la entrada en el país de ciudadanos de siete países de mayoría musulmana. Es muy probable que el Gobierno de Trump ahora recurra ante el Tribunal Supremo.

# ¿Sindicatos desaparecerán a nivel nacional?

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, Newt Gingrich, consejero de Trump interesado en las ideas de Walker para frenar las uniones de empleados federales, según el Gobernador Walker.

Walker en 2015 propuso cambios radicales en la legislación laboral. Pidió una prohibición a los trabajadores federales de negociar colectivamente. Apoyó una ley nacional de derecho al trabajo y la eliminación de la Junta Nacional de Relaciones Laborales.

"Es sorprendente cómo el gobernador Scott Walker y otros están por abolir los valiosos derechos de la Primera Enmienda como la libertad de asociación", habría comentado Randy Erwin, presidente nacional electo de la Federación Nacional de Empleados federales.

"Defenderemos la Constitución, los empleados federales juramos defenderla, y nos oponemos enérgicamente a cualquier propuesta que socave los derechos constitucionales", Habría manifestado el presidente nacional de la AFGE, J. David Cox Sr.

A Trump le resultará muy difícil derrotar al poder de presión de los sindicatos federales si intenta quitar la negociación colectiva, habría opinado Kate Bronfenbrenner, profesora titular en la Escuela de Relaciones Industriales y de Trabajo de la Universidad de Cornell.

Un camino más fácil sería modificar los cambios de reglas que ayudaron a los sindicatos durante los años del presidente Barack Obama, agregó.

El jefe de la Federación Americana de Empleados del Gobierno habría manifestado que el sindicato trabajaría con cualquier persona para mejorar las condiciones de los trabajadores.

Trump, por su parte habría propuesto congelar la contratación de empleados federales, excepto para trabajos militares, de seguridad pública y de salud pública.

Advertise with us - 608-770-5900

**Has gastado tu último dólar pagando la renta o reparando su carro?**

La despensa más grande de comida de Dane County le puede ayudar con las canasta familiar.

**Abierta 5 días a la semana.**

- Leche
- Carne
- Fruta Fresca
- Vegetales
- Artículos para hornear y cuidado personal

2033 Fish Hatchery Rd. Madison WI 53725

Buscando un Nuevo Comienzo

**Yahara Counseling Center, LLC**

Marilsa Hansen, MS, LPC  
(Más de 16 años de experiencia)

Lláme al (608) 807-5991 para una consulta gratuita. Citas disponibles en la tarde y sábados.

Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo • Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)

6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

Protección Económica para su Familia

**Aseguranzas de Vida**

Cobertura **\$100,000**

Término 20 Primas Mensuales garantizadas (no fumadores)

| Edad | Mujer   | Hombre  |
|------|---------|---------|
| 25   | \$13.66 | \$15.33 |
| 26   | \$13.74 | \$15.49 |

Edgar Martínez (608) 628-9078    Mahir Arias (608) 473-4135    Ivan Arias (608) 561-1088

**590 Grand Canyon Drive, Madison WI-53719**

15-0054-3/16 Las tasas no están garantizadas y se basan en la salud. Las primas indicadas están estimadas en tarifas mensuales EFT a partir del 3/17/2016. No incluyen suspensión de la prima. Poliza Forma ICC10TRM. Catholic Financial tiene oficinas principales en Milwaukee Wis. Productos no disponible en todos los estados.

# La visión y misión de Juan Álvarez-Zabala

(Viene de la página 1)

**¿Cuéntanos acerca de tu infancia?**

Mi infancia fue muy dura, porque como niño Latino en mis clases tenía que estudiar duro para mostrarles a todos que yo tenía una voz y podía salir adelante

**¿Qué es lo peor que te ha pasado en la vida?**

Tuve una mala experiencia cuando uno de mis compañeros de escuela pensó que yo no era inteligente y que yo no iba a hacer nada en la vida.

**¿Cuál fue el mejor día de tu vida?**

El mejor día de mi vida fue cuando yo fui a Milwaukee a tomar mis huellas para mi DACA. Lo cual me abrió el camino y la oportunidad de lograr mis metas con éxito. Ese día nunca lo voy a olvidar.

**¿En qué High School estudias y cuando te gradúas?**

Estudio la secundaria en Verona High School y me voy a graduar en 2018.

**¿Durante tu vida de estudiante fuiste galardonado?**

Yo he ganado el MLK Young Person Award por tres años consecutivos; porque he trabajado en la capital del Estado como representante de Chris Taylor.

**¿Lograste alguna beca para continuar con tus estudios superiores?**

Todavía no he tenido la oportunidad de agarrar becas. Pero lo voy a lograr después de graduarme.

**¿De acuerdo con tu vocación que profesión piensas estudiar?**

Yo quiero continuar con mis estudios en una universidad con una especialidad de ciencias políticas. Y de allí quiero ir a la escuela de leyes para ser Abogado de Inmigración. Y luego de allí ser un político para ayudar a estudiantes que están aquí indocumentados, pero quieren continuar con sus estudios. Como político quiero implementar reformas para estudiantes y familias inmigrantes.

**¿De cuántos miembros está compuesta tu familia?**

Mi familia está compuesta por mis padres y mis tres hermanas.

**¿Cuál fue la etapa más difícil de tu vida?**

Aunque tengo DACA todavía sigo siendo un estudiante inmigrante indocumentado. Navegar por la escuela ha sido muy difícil para mí por falta de status legal. Entonces la universidad es tres veces más cara para gente como yo. No puedo conseguir préstamos estudiantiles. No califico para ayuda financiera federal. Mi éxito se basa únicamente en lo duro que estudio en la escuela.

**¿Cuál es tu filosofía para vivir?**

Mi filosofía para la vida es que la vida es nuestra única oportunidad para hacer algo, para hacer un impacto y creo que todos debemos aprovechar eso.

**¿Cuál es tu mayor anhelo para el futuro?**

Quiero ser político, y quiero asegurarme que

cualquier estudiante tenga la oportunidad de continuar su educación. Personalmente, yo, quiero ser ciudadano de los Estados Unidos.

**¿La comunidad Latina está atravesando muchos retos. Cuáles son esos retos?**

Muchos de nosotros en la comunidad Latina enfrentamos prejuicios y estereotipos acerca de quiénes somos o que queremos ser. El mayor reto de nuestra comunidad Latina es romper con la barrera del idioma y después aprovechar de estudiar un oficio o una carrera para lograr el sueño americano.

**¿En tu opinión cuál sería la solución para evitar esos problemas de la comunidad Latina?**

Necesitamos educación. Necesitamos incorporar mas historia Latina en el curriculum de nuestras escuelas. Necesitamos una mejor representación de latinos. Necesitamos latinos en posesiones de poder. Necesitamos maestros, médicos, abogados, políticos, enfermeras, ingenieros latinos.

**¿Quién fue la persona que más le influyo en tu vida, y cómo?**

Mi madre ha sido una gran influencia. Ella vino a este país para una mejor oportunidad para sus hijos, y eso es más que admirable. Espero tener el coraje que ella tiene. Y el coraje que ella continua demostrando a la adversidad todos los días.

**¿Cuáles son tus películas favoritas?**

Mis películas favoritas son "The Color Purple" and "Living on a Dollar a Day".

**¿Practicar algún deporte?**

No practico ningún deporte, pero si estoy muy involucrado en actividades extracurriculares.

**¿Te gusta la lectura? Lees algunos libros y de que autores?**

Me gusta la lectura política y artículos sobre la excelencia Latina.

**¿Tocas algún instrumento musical?**

No toco ningún instrumento musical.

**¿Te gusta Bailar y qué clase de música?**

No puedo cantar ni bailar, pero si me gusta la música.

**¿Cuál es tu plato favorito?**

Las enchiladas que prepara mi mama es mi plato favorito.

Tu reflexión dirigida a los estudiantes latinos o no latinos de Wisconsin.

Este es el país de las oportunidades y los jóvenes estudiante como yo deben aprovecharla para tener éxito en su vida futura.



## La Comunidad News

PO BOX 259564  
Madison, WI 53725  
608/237-1557  
publisher@wislatinonews.com

**Publishers:**

Luis Castillo  
Rafael Viscarra  
Gladys Jiménez

**Consultant Sales & Marketing**  
Ads@wislatinonews.com

*Editorial Consultant*  
editorial@wislatinonews.com

*Accounting/intern*  
accounting@wislatinonews.com

*Graphic design*  
Olesea Plamadela  
design@wislatinonews.com

912 Dane Street, Madison,  
WI - 53713

## Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

**1-608-208-7317**

Nuestra página web  
www.wisconsinLCNews.com  
tiene información al día.  
Encuentrenos en  
Facebook hoy mismo!

## Iglesia Cristo La Preeminencia

*Servicio de Adoración: Domingo 3:00p.m.*  
Pastor: José C. Aviles  
608 - 515 - 2550  
Contacto: Luis Castillo  
608 - 221 - 9169

4008 Terminal Dr,  
Madison, WI 53558



Alcalde Soglin en el Forum:

# “Estamos con la constitución y la bandera americana”

LA COMUNIDAD NEWS

Tal como se había anunciado en la conferencia del jueves 26 de enero, el domingo 29 del mismo mes se lleva a efecto el “Forum de la Comunidad Conozca sus Derechos”, en el Centro de Convenciones Monona Terrace, a convocatoria del Alder Samba Baldeh y el Comité de Líderes de la Comunidad.

En este Foro se tocaron temas como el derecho de los inmigrantes, comprender la islamofobia, unidos contra el odio, Como Podemos Ayudarnos entre Nosotros. Y el panel conformado por el representante de Unión Estadounidense por los Derechos Civiles, Voces de la Frontera, Consejo de relaciones Islámicas, Asociación Nacional para el Progreso de las personas de color (NAACP) y otros.

El Alcalde de Madison Paul Soglin, fue el primero en tomar la palabra quien entre otras cosas, dijo en su discurso de apertura ante una multitud de personas: “No vamos a dar a Donald Trump una noche o un día de paz hasta que entienda de qué se trata esta nación - que somos los que estamos con la Constitución y la bandera americana”.

El evento fue planeado mucho antes de la orden ejecutiva de Trump, emitida el viernes, prohibiendo a ciudadanos de siete países de mayoría musulmana entrar en los Estados Unidos por 90 días, suspendiendo también todas las admisiones de refugiados por lo menos 120 días.

La reacción nacional y global fue inmediata e intensa durante el fin de semana y la respuesta de Madison estuvo enfocada por los organizadores en “una reunión comunitaria en apoyo de nuestros vecinos sujetos a deportación o discriminación”.

El evento de tres horas, patrocinado por varios grupos, incluyendo la ciudad de Madison y la comunidad musulmana de Madison, atrajo a más de 2.000 personas durante la tarde. Masood Akhtar, un miembro prominente de la comunidad musulmana del área que ayudó a organizar el evento. “Superó nuestras expectativas”, dijo.

Art Shegonee, miembro de las tribus indias Menominee y Potawatomi, y fundador del Call for Peace Drum and Dance Company, se dirigió a la multitud en los siguientes términos: “BIEN VENIDO A MI PAIS”, arrancando aplausos de la concurrencia. Y agregó: “El pueblo estadounidense nunca ha excluido a nadie de venir a nuestras tierras”, dijo Shegonee. “Cuando el agua se convierta en veneno, y ya no puedas comer el pescado, surgirá una nueva gente”.

El reverendo Everett Mitchell, juez de circuito del condado de Dane y pastor de Christ the Solid Rock Church en Madison, felicitó a la multitud por reunirse para tomar posición en contra de la xenofobia y el odio.

Soglin, como lo hizo durante una conferencia de prensa el jueves, subrayó que la ciudad no va a ser “un agente” de Inmigración y Aduanas. Dijo que unas 200 ciudades y condados, incluyendo Madison, ahora se identifican como “Comunidades Santuarios”.

Soglin llamó este uno de los períodos más problemáticos en la historia de los Estados Unidos.

“Se reconocerá con la esclavitud y la Guerra Civil. Se reconocerá con la Primera Guerra Mundial y la Gran Depresión. Será reconocido con la Segunda Guerra Mundial. Se reconocerá con la década de 1950, y la carnada roja y la caza de brujas. Se reconocerá con la tragedia de Vietnam, como un período de confusión y desastre.

Fatou Ceesay, emigrante de Gambia – dijo - que vive con miedo a la administración de Trump. “Sentimos que nuestros derechos como seres humanos, como inmigrantes y musulmanes están siendo despojados; esto es un ataque contra nosotros y nuestras familias, no obstante que somos tan productivos como cualquier otro miembro de la sociedad”.

Samba Baldeh, miembro del Concejo Municipal de Madison que ayudó a organizar el foro, llamó a América un país de inmigrantes. América no puede funcionar aislada de otras naciones, dijo Baldeh, quien también emigró de Gambia. América necesita trabajar con otras naciones para ser eficaz en la lucha contra el terrorismo, y por su seguridad en general, su economía y por su posición en el mundo”.

Inmigración y MPD:

# Afirmar nuestros valores a través de nuestro código de conducta

Página Web del Jefe de Policía de Madison Mike Koval

Como Jefe, con frecuencia me pongo en contacto con sugerencias de aquellos que quieren influir en las políticas y procedimientos del MPD; Sugerencias para nuevas iniciativas y llamamientos para el desmantelamiento de los protocolos actuales. Estos vienen a mí a través de campañas concertadas mediante cartas, correos electrónicos coordinados, foros comunitarios, a través de nuestros funcionarios electos, el proceso legislativo, cuadros presupuestarios, reportes provocativos en los medios de comunicación, emergentes “mejores prácticas” y nuevos precedentes judiciales. Todos pueden influir en los cambios en la policía local. En última instancia, soy el responsable de dirigir las prioridades y prácticas del MPD. No tomo decisiones impulsivamente o en el vacío; Escucho muchas voces... incluyendo mi equipo directivo... y uso múltiples fuentes de información antes de crear el camino que creo que es en el mejor interés de la seguridad pública para Madison. Y, por supuesto, las decisiones deben en última instancia conciliar con tres preguntas: ¿Es legal? ¿Es ético? ¿Es coherente con nuestra declaración de misión y nuestros valores fundamentales?

Pero algunas cosas nunca deben cambiar en la policía. Como recordando el hecho de que como oficiales de la corte, hemos jurado de mantener salvaguardias constitucionales. Un jefe también debe estar recordando a los oficiales y los mandantes que los elementos del “proceso” de un buen policía debe cumplir con los preceptos de “justicia fundamental” y “debido proceso”. Vivimos en un país donde se buscan instituciones como la policía no sólo para defender el imperio de la ley, sino para vigilar de una manera que trate a las personas humanamente y con dignidad y respeto. Gracias a Dios tenemos la bendición de vivir donde los “fines no necesariamente justifican los medios”, y las limitaciones constitucionales son esenciales tanto para el poder policial como para las limitaciones. Y, sin embargo, me preocupa que las cuestiones de “proceso” hayan sido arrojadas a niveles superiores a lo que un jefe de policía y un departamento pueden hacer. Sea como sea, MPD va a hacer todo lo posible para permanecer fieles a la policía de nuestra Ciudad de una manera que las personas, los derechos y la decencia común por encima de todo.

En los últimos meses, todos hemos sido testigos de tendencias inquietantes. Nuestra nación terminó el último trimestre del año con un pronunciado aumento en el reporte de crímenes de “odio”, particularmente hacia los musulmanes. He asistido a muchas reuniones de la comunidad a invitación de Masío Akhtar (abogado y empresario) y Alder Samba Baldeh que se re-

monta al verano pasado. En todos y cada uno de estos eventos, me contactan personas que están preocupadas por las tensiones y por los actos de racismo. La respuesta de la policía y los esfuerzos de los fiscales deben ser rápidos e inequívocos. Los ataques o actos de odio cometidos contra un grupo son un crimen contra todos nosotros y nuestra vigilancia debe permanecer imperturbable.

He estado haciendo un programa de radio en La Movida (radio española) durante los últimos meses. Las personas que llaman pueden pedir cualquier cosa que quieran y el tema invariablemente es el miedo a la deportación inminente. La persona que llama después de la llamada describe historias de temores y preocupaciones abyectas... Una mujer estaba convencida de que sus boletos de estacionamiento sin pagar desencadenarían una “bandera” para Homeland Security! Y ahora que tenemos una incertidumbre aún mayor sobre lo que significará la serie de “Acciones Ejecutivas”, el nivel de temor está fuera de los gráficos y me queda preguntarme cómo afectará esto y afectará los movimientos cotidianos y las actividades de Nuestros vecinos.

Durante las últimas semanas, he estado examinando nuestro Código de Conducta y considerando qué cambios, si los hay, deben hacerse. Ya somos firmes en afirmar que no somos un brazo de la aplicación del gobierno federal cuando viene a las ediciones de la inmigración. No participamos en un programa que “delegue” nuestras funciones a nuestros funcionarios como

agentes federales. No usamos nuestra autoridad legal para detener, detener o arrestar a individuos con el pretexto de buscar inmigrantes indocumentados. No pedimos ni comprobamos la prueba de ciudadanía. Y no cooperamos en investigaciones federales cuyo único objetivo es reunir a personas que están indocumentadas. Pero tal vez podría ir más lejos... También me reuní con el Mayor Soglin y su diputada, Gloria Reyes, y los he escuchado manifestar en público las mismas cosas que me han

dicho en privado: Madison no caerá presa de los mandatos unilaterales emitidos en Washington. Hace unas semanas, Alder Baldeh organizó un foro comunitario sobre “conozca sus derechos” que se celebró el pasado domingo en el Monona Terrace Convention Center. Al igual que las 2.500 personas que asistieron, estaba ansiosa por escuchar. Los altavoces me hicieron comprender mis peores temores. Fue alentador ver y escuchar a funcionarios electos y activistas comunitarios expresando un tono de apoyo, defensa y solidaridad.

## Nuestra nación terminó el último trimestre del año con un pronunciado aumento en el reporte de crímenes de “odio”, particularmente hacia los musulmanes.



### Coordinador de Desarrollo- Hábitat para la Humanidad Dane County

- El Coordinador de Desarrollo proporciona apoyo administrativo al Equipo de Desarrollo de Hábitat, incluyendo el cultivo, la petición y la administración de donantes, y proporciona un servicio centrado en los donantes a los partidarios de Hábitat.
- Esta posición también ayuda en la planificación de eventos para nuestros programas de Dream, así como para proporcionar apoyo a los voluntarios de Dream.
- Para obtener una lista completa de los deberes del trabajo y la información de la solicitud, vaya a:

[habitatdane.org/job-openings](http://habitatdane.org/job-openings)

Hábitat para la Humanidad del Condado de Dane y los ReStores de Hábitat son una Oportunidad de Igualdad / Acción Afirmativa. Los empleadores están comprometidos con un lugar de trabajo diverso. Bajo nuestro Plan de Acción Afirmativa, alentamos a las personas de color, a las mujeres, las personas con discapacidad a que se presenten.

### Development Coordinator- Habitat for Humanity Dane County

- The Development Coordinator provides administrative support to Habitat's Development Team including donor cultivation, solicitation, and stewardship and provides donor-centric service to Habitat supporters.
- This position also assists in event planning for our Dream programs as well as providing support for the Dream volunteers.
- For a complete list of job duties and application information go to:

[habitatdane.org/job-openings](http://habitatdane.org/job-openings)

Habitat for Humanity of Dane County and the Habitat ReStores are an Equal Opportunity/Affirmative Action Employers committed to a diverse workplace. Under our Affirmative Action plan we encourage people of color, women and individuals with a disability to apply.

## DIRECTOR DE DESARROLLO



**Common Wealth está buscando un individuo dinámico y creativo para dirigir los esfuerzos globales de desarrollo de fondos para Common Wealth bajo la dirección del Director Ejecutivo.**

Este trabajo incluye investigación y redacción de donaciones, desarrollo de donantes y otras estrategias de recaudación de fondos.

**Posición de tiempo completo con un rango salarial de \$ 58,000- \$ 62,000, proporcional a la experiencia, y un generoso paquete de beneficios.**

Para obtener instrucciones sobre la aplicación, vea el anuncio de empleo completo en [www.cwd.org](http://www.cwd.org) o en nuestra oficina: **1501 Williamson St, Madison. Preferencia dada a las solicitudes completas recibidas antes de las 12:00 del mediodía, 3/3/17, solicitudes aceptadas hasta que se llene el puesto.**

Common Wealth valora la experiencia de vida diversa en su proceso de contratación y es un Empleador de Igualdad de Oportunidades. Bilingüe, bicultural, y la gente de color son fuertes alentados a aplicar.

Soglin en conferencia de prensa:

# “No somos empleados o agentes del gobierno federal”



Police Chief Mike Koval, Ald. Ledell Zellers, Barbara Harrington McKinney, Samba Baldeh, Grisel Tapia y Karen Menendez Coller.

LA COMUNIDAD NEWS

Soglin, flanqueado por el jefe de policía Mike Koval, tres miembros del Concejo Municipal y representantes de la comunidad latina en una conferencia de prensa el jueves por la tarde, dijo que la ciudad no vacilará en los esfuerzos para proteger los derechos de todos, independientemente de su estatus, manteniendo los valores fundamentales del Departamento de Policía.

“El principio constitucional es muy simple: no somos empleados o agentes del gobierno federal, particularmente de Inmigración y Aduanas”, dijo Soglin. “No usaremos nuestro departamento de policía local como una herramienta para hacer cumplir las leyes federales de inmigración”.

Koval dijo que el Departamento de Policía no participa en los intentos de la Agencia Federal de Inmigración y Aduanas de reunir a inmigrantes indocumentados, pero coopera con las autoridades federales cuando es legal hacerlo en crímenes graves. Dijo que hay aprehensión palpable en las comunidades minoritarias sobre las declaraciones del presidente Donald Trump y las acciones recientes.

El miércoles, Trump se movió para endurecer los controles de inmigración de la nación firmando acciones ejecutivas para comenzar la construcción de un muro fronterizo entre Estados Unidos y México, y recortar las subvenciones federales para ciudades que protegen a los inmigrantes en las llamadas “ciudades santuario”.

Soglin, señalando que la ciudad recibe alrededor de 30 millones de dólares en fondos federales anualmente, dijo que la ciudad no está ahora en violación de la ley federal que podría significar pérdidas de financiamiento. “Negar fondos federales a ciudades que buscan construir relaciones de confianza y de apoyo con las comunidades de inmigrantes es equivocado, equivocado e inconstitucional”, dijo.

Agregó, “Dadas las acciones del Presidente Trump, ahora somos todas las ciudades santuarios” Cada ciudad en esta nación está ahora sujeta a estándares aún por determinar para la apli-

cación de la ley local. No sabemos si el gobierno de Trump cruzará los estándares constitucionales para exigir a los departamentos de policía locales que actúen de manera inconstitucional, pero seamos claros: Las decisiones relacionadas con cómo las agencias de aplicación de la ley priorizar sus recursos, dirigir su fuerza de trabajo y definir los deberes de sus empleados reside con nosotros. “

Miembros del Consejo y líderes latinos dijeron que la situación es seria.

“Es un momento muy delicado para nuestra ciudad y nuestro país”, dijo Karen Menéndez Coller, directora ejecutiva del Centro Hispano del condado de Dane. “Nos va a llevar a todos y cada uno de nosotros luchar contra lo que está haciendo el gobierno federal”.

Ald. Samba Baldeh, distrito 17 – dijo que está organizando un evento llamado “Permanezcamos unidos” (United We Stand) de 2 a 5 p.m. el domingo en Monona Terrace - dijo: “No podemos

permitir que esto suceda. Tenemos que hacer frente a Donald Trump”.

Alds. Bárbara Harrington-McKinney, Distrito 1, y Ledell Zellers, 2do Distrito, imploraron a la comunidad para ayudar a asegurar que Madison sea un lugar donde todos puedan sentirse seguros.



Soglin enfatizó: “La confianza entre nuestro Departamento de Policía y la gente a la que servimos es más importante que nuestra violación de la Constitución y detener indebidamente a individuos”.

“Si detenemos a alguien por una violación de tráfico o un delito menor, no tenemos derecho a comprometer la libertad de esa persona a través de la detención sin una orden legal de la corte”, dijo. “Cooperaremos con las autoridades de (inmigración federal) cuando sean legales; eso significa cumplir con una petición constitucional de detener, que es más probable ocurra cuando un crimen serio o felony ocurre, como un asalto.”

De acuerdo con Elise Schaffer, portavoz de la Oficina del Sheriff del Condado de Dane, una vez que alguien ha sido reservado, la Agencia de Inmigración y Aduanas puede solicitar una detención, pero la cárcel no mantendrá a nadie más allá de su fecha de liberación programada, dijo.

La Conferencia de Alcaldes de Estados Unidos, sostuvo Soglin, ha tomado una postura unificada sobre la inmigración, la semana pasada pidiendo al Congreso que avance rápidamente en la reforma migratoria y que proteja inmediatamente a los jóvenes inmigrantes de la deportación.

# Park Street bajo gran presión de desarrollo urbano

LA COMUNIDAD NEWS

Después de décadas de negligencia, un corto tramo de la concurrida South Park Street está bajo una gran presión de desarrollo, creando tensiones entre promotores, residentes y funcionarios de la ciudad.

En los últimos años, los promotores han propuesto varios proyectos que llevan a decenas de millones de dólares en inversión, vivienda y espacio comercial para la franja de aproximadamente cinco bloques de South Park Street entre Haywood Drive y Spruce Street, parte de un tramo denominado “Pequeño Istmos”.

Los proyectos incluyen un proyecto de uso mixto de cinco pisos en construcción, un proyecto de uso mixto que ahora está en su tercera fase en el rincón vacante de Fish Hatchery Road y South Park Street, un proyecto de uso mixto que reemplazaría a los edificios comerciales que están estancados, con el promotor dando una mirada final a los cambios, y un proyecto de vivienda para los sin techo.

Steve Davis, vecino de Bay Creek comentó que los funcionarios de la ciudad parecen tener una visión de East Washington; pero esta área no es como East Washington; es más bien como Monroe Street. Atwood Ave y Williamson Street. Sin embargo reconoce que es un corredor de transporte crítico por ser la vía de ingreso a la ciudad de Madison que es la capital de Wisconsin.

Los funcionarios de la ciudad, los promotores y los residentes sabían que el cambio vendría, con los planes y la zonificación anticipando edificios más altos y masivos a lo largo de la calle.

Para Jacob Lein de JT Lein Co., que ahora está construyendo un gran proyecto de uso mixto en el bloque 800 de la calle después de un difícil proceso de revisión. “Fue sólo una especie de progresión natural de cómo iban las cosas”.

Entre las nuevas construcciones en esta área tenemos el Centro Médico Familiar Wingra de \$ 25.2 millones de cuatro pisos, ubicado en la intersección de Fish Hatchery Road y South Park St. en 2013.

Terrence Wall Enterprises, prevé un proyecto de uso mixto en la punta de esa intersección, después de construir los apartamentos Wingra Point de 67 unidades en un antiguo estacionamiento a través de Fish Hatchery Road de la antigua lechería en 2014.

Los proyectos que llevan viviendas, tiendas y oficinas -y su tráfico, estacionamiento y otros desafíos- están llegando rápidamente a un vecindario asequible, seguro y estable, dijo Carrie Rothburd, copresidenta del Comité de Planificación y Desarrollo Económico de la asociación de vecinos.

Advertise with us - 608-770-5900

## RYAN & JOYCE-RYAN

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES  
SINCE 1938

Sirviendo a todas las creencias, con dignidad y sinceridad desde 1938

### Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

Ryan Funeral Home  
2418 N. Sherman Ave.  
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home  
5701 Odana Road  
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home  
6924 Lake Road  
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home  
220 Enterprise Drive  
Verona, WI 53593

(608) 249-8257



www.ryanfuneralservice.com



FIGHTPRIME  
TRAINING CENTER

# DOS SEMANAS GRATIS

## Judo, Brazilian Jiu Jitsu

Clases de Judo para niños - profesor bilingüe

- Aumente la autoestima
- Respeto a los padres
- Disciplina
- Condición física



PRESENTE ESTE ANUNCIO PARA RECIBIR DOS SEMANAS GRATIS (ropa deportiva ok)

(608) 665-2155



1820 S Park St., Madison, Wisconsin 53713

# 40 estudiantes Ticos visitan Madison para compartir idioma y cultura



Estudiantes del Programa de "Intercambio Cultural" entre Costa Rica y EE.UU. en el Capitolio.

POR RAFAEL VISCARRA

Con los auspicios de Education Firts (EF) que tiene sus oficinas en este país y otros del mundo, bajo el programa de Intercambios Estudiantiles: "El Idioma y la Cultura van de la Mano", una delegación de 40 estudiantes y 8 profesores llegaron a Madison con la finalidad de practicar el idioma inglés como segunda lengua y de experimentar la cultura, las tradiciones y las costumbres de EE.UU., según la versión de varios estudiantes entrevistados y profesores de la delegación.

La delegación está conformada por estudiantes de ambos sexos cuya edad oscila entre 15 a 17 años. Algunos de ellos están todavía en novenos grado y otros en la víspera de graduarse del Colegio Secundario Experimental "San Ramón" de Costa Rica. Los 40 estudiantes de la delegación son bilingües hablan español e inglés y tuvieron la facilidad de comunicarse con los estudiantes de Verona y Memorial High School donde fueron anfitriones en días pasados.

Según algunos estudiantes y los profesores el viaje de intercambio fue costado por los padres de familia de cada uno de los estudiantes. En Madison el alojamiento fue proporcionado por cuarenta familias americanas que tuvieron la oportunidad de compartir con los estudiantes de Costa Rica durante de 15 días. La delegación arribó a Madison el 15 de enero y retornaron a Costa Rica el 2 febrero.

Durante su estadía visitaron Verona y Memorial High School, una lechería en Madison,



Profesores de la delegación de Costa Rica: Nacería Calvo, Libio Castillo, Justin Dressar, Neighmy Ulate, A. Hernández, Vidal Arias, Jenny Céspedes y Melisa Rojas.

centros comerciales, restaurantes, museos, UW-Madison, el Capitolio. Fueron invitados a presenciar partidos de Basquetbol, Hockey. La delegación también fue a visitar en un tours las ciudades de Milwaukee y Chicago.

Tanto los estudiantes como los profesores dijeron que se llevan de Madison, Wisconsin; una experiencia positiva en todos los ámbitos que les servirá en el futuro a cambiar su modo de vida como ciudadanos de Costa Rica. Que siempre llevarán en su mente y corazón la hospitalidad brindada por las familias americanas, a quienes agradecen a través de La Comunidad News, cuyo reportero estuvo acompañando a la delegación en su recorrido por el edificio del Capitolio, un monumento de arquitectura romana y de arte europeo.

Reflexión: El objetivo de los intercambios

estudiantiles no es sólo dominar las sutilezas de una lengua extranjera. También estarás adquiriendo el contexto cultural que necesitas para comunicarte en ella. Cuanto más tiempo pases en el país anfitrión, más profunda se hará tu comprensión de su cultura. Vivir inmerso en otro idioma es un reto, pero te abre los ojos a la amplitud del mundo. Independientemente de tu edad o experiencia como viajero, vivir como un nativo te aporta una perspectiva nueva; la vida en cada región, ciudad y hogar tiene un sabor particular. Probablemente, dentro de unos años, le seguirás contando a la gente cómo un intercambio te cambió la vida.

Profesor Vidal Arias: "El propósito de la delegación es que los estudiantes bilingües practiquen el inglés y experimenten la cultura de EE.UU.,..."

Estudiante Alfonso Alvarado: "Tengo 15 años, bilingüe, 9º grado en el Colegio Experimental "San Ramon" de Costa Rica, hoy en día aprender un segundo idioma como el inglés es muy importante; venimos aquí a practicar el idioma y a experimentar la cultura anglosajona. Estoy alojado en la casa de una familia americana".

Estudiante Priscilla Pineda: "Vivo en San Ramón, Costa Rica, estoy estudiando en el Liceo Experimental de San Ramón, estoy en último curso de la secundaria, vine aquí a incrementar mi inglés y conocer nuevas culturas. Nuestra familia está pagando este viaje de intercambio. Estamos alojados cada uno de nosotros en la casa de una familia americana. Madison es muy lindo, para mí es otro mundo y muy seguro. El Capitolio es precioso una obra de arte y arquitectura monumental".

Melisa Rojas Castro: "Soy asistente de los profesores, la idea principal es tener un intercambio cultural entre Costa Rica y EE.UU. El propósito de la delegación es poder practicar inglés ya que los estudiantes de esta delegación son bilingües. Como Costa Rica es un país tropical nos llama la atención la nieve, la vegetación cubierta de nieve blanca, en mi país la vegetación es verde en toda época. Hemos visitado el colegio secundario Verona y Memorial que comparados con los colegios de Costa Rica son grandes y tienen más de mil alumnos, la única diferencia es que allí visten uniforme y aquí se ponen ropa normal los estudiantes".



## BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

- DEPORTACIONES • PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS • VISAS • VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

**¡Hablamos su idioma!**  
Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en *Beloit y Waukesha*

**608-819-6540**  
6333 Odana Road Suite #13  
Madison, WI 53719



**¿COMO AHORRO PARA LLEVAR A TODA LA FAMILIA DE VACACIÓN?**  
Le ofrezco varias opciones, llame hoy mismo.  
**608-348-4846**

**Bob Hundhausen**  
Financial Advisor  
2 Insight Dr Suite B  
Platteville, WI - 53818

**Edward Jones**  
MAKING SENSE OF INVESTING



**Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.**

**Sonia Santa Cruz**  
Banquero universal



3762 E. Washington Ave., Madison **608.282.6302**  
Equal Housing Lender | Member FDIC [home-savings.com](http://home-savings.com)

## ¿Te gusta ayudar a las personas?



**Se necesita cuidadores para personas de la tercera edad.**

- Tiempo limitado y tiempo completo
- Attendant: Ayudar a ancianos con actividades diarias (bañar, vestir, alimentar).
- Server: Servir comida en hora de almuerzo.

**Inglés básico necesario**  
Aplicar en [www.seniorlifestyle.com](http://www.seniorlifestyle.com), crear usuario y luego ir a Careers.

**Hacer click en los siguientes pasos:** →

- 1.- Wisconsin
- 2.- Parkside Assisted Living
- 3.- Attendant ó Server
- 4.- Apply Now
- 5.- Leer y hacer Click otra vez en Apply Now
- 6.- Next Step Additional Positions,
- 7.- Begin Application
- 8.- Next
- 9.- I don't want to attach a resume
- 10.- Empezar a llenar el formulario.

**Buen salario. No es necesario tener experiencia. Aplique hoy mismo.**  
Parkside Assisted Living 6902 PARKSIDE CIRCLE, DEFOREST WI 53532

# “Madison Savage” un equipo de guerreras que nunca se dan por vencidas

*Entrevista a su capitán Rosy Landaverde*



puso a sugerencia del coach Ricardo y la decisión de apoyarla fue de las muchachas.

**¿Qué color de uniforme tiene el equipo y dónde lo adquirieron?**

El uniforme del equipo es azul oscuro con rayas anaranjadas, esto a sugerencia de la mayoría de las integrantes del equipo, todo lo que se hacer con el equipo lo decimos por mayoría de votos en forma democrática. El uniforme lo adquirimos de un señor que trae de México a Madison.

**¿Cuántos integrantes tiene el equipo y de qué países?**

El equipo tiene 18 integrantes y la mayoría son estudiantes, algunas solteras y otras casadas, las edades oscilan entre 13 a 30 años, La mayor parte de ellas son de México y otras de Honduras, pura sangre Latina.

**¿Cuál es la meta del quipo?**

La meta del equipo y las integrantes es practicar el deporte como una diversión o entretenimiento que nos permita combatir el estrés que es fuente de enfermedades como la depresión y el vicio. El deporte une a las familias y nosotras queremos unir nuestras familias a través del deporte.

**¿Tiene patrocinadores el equipo?**

El equipo no tiene patrocinadores, cada una de las jugadoras se compra su uniforme y aporta con \$10 para el arbitraje después de cada partido, y con lo que queda compramos agua y lo disponemos para las prácticas.

**¿Cuánto cuesta la inscripción en esta liga?**

La inscripción es de \$200 por equipo. Y nosotras las que integramos el quipo aportamos para pagar el derecho de inscripción y para otros gastos en forma solidaria y nunca hemos tenido problemas financieramente hasta ahora.

**¿Cuánto paga el equipo por arbitraje?**

Nosotras pagamos \$90 por arbitraje y por cada juego. De igual manera después de cada juego todas y cada de las integrantes aportan \$10 para pagar el arbitraje. Pienso que hacen lo mismo los otros equipos.

**¿Cuál sería tu consejo para los padres de familia que tienen hijos e hijas?**

Si a sus hijos o hijas les gusta jugar fútbol que les apoyen y los fomenten, porque el deporte es sano y los mantiene alejados de todos los vicios, los juegos electrónicos, de las gangas. de pensar en cosas malas. Menos mal que la practica del futbol está creciendo en Madison y los padres de familia deben aprovechar que sus hijos participen en esta liga o en otras ligas.

Rosy Landaverde, capitana del equipo femenino “Madison Savage” de la Liga Latina de Fútbol de Madison. Ella está liderando un grupo de muchachas jóvenes que les gusta practicar el deporte, en este caso particular el fútbol que para ella es una diversión y para sus amigas un entretenimiento que les ayuda a luchar contra el estrés origen de muchas enfermedades, como la depresión y los vicios. Rosy además de ser arquero de su equipo estudia en Madison College “Justicia Criminal”, porque quiere ser policía para ayudar a guardar el orden en nuestra comunidad.

POR RAFAEL VISCARRA

**Nombre completo y de donde es originaria?**

Mi nombre es Rosy Landaverde y soy originaria de los Ángeles, California. En Madison estudio en Madison College “Justicia Criminal, porque quiero ser policía.

**¿Cómo nació la idea de formar el equipo “Madison Savage”?**

De una de mis mejores amigas su padre de nombre Martin Macías tenía un equipo de hombres; y siguiendo ese ejemplo nosotras con mis amigas decidimos crear un equipo femenino en el invierno de 2016, para participar en la Liga Latina de Fútbol de Madison, primero en el torneo de invierno indoor bajo mi dirección y después outdoor dirigido por el coach Ricardo Macías. Pero este año el coach de nuestro equipo es Ernesto Arias.

**¿Cómo se llama el equipo y porqué el nombre?**

El nombre del equipo es “Madison Savage”. Madison en honor a la ciudad donde vivimos y Savage porque las integrantes del quipo nos consideramos “guerreras” decididas a vencer todas la adversidades de la vida. Ese nombre se

# Liga Latina de Fútbol de Madison y tabla de Posiciones

POR RAFAEL VISCARRA

El torneo de invierno 2017 de la Liga Latina en Madison, ahora organizado por United Football Association (antes Salón Centinela), se viene desarrollando en completa normalidad en el interior de su tinglado ubicado en el área de East Side. Este año en el torneo de Invierno Indoor 2017, participan equipos de primera, segunda, tercera división y categoría mujeres. Además de equipos de la categoría infantil, cuyo primer campeonato termino en enero con la entrega de trofeos y medallas al campeón y sub-campeón “Arsenal” y “Joga Bonito” (8 a 10 años) y “Santitos” y “Aguilitas” (10 a 13 años). El segundo torneo infantil de la temporada ya empezó y está en pleno desarrollo los miércoles, jueves y viernes de cada semana.

A continuación la tabla de posesiones de los equipos de las diferentes divisiones y categorías, en vía de información para nuestros lectores.

**Primera división**

- 1.- Badger.....31 puntos
- 2.- Madison L.....27 puntos
- 3.- Madison Fire.....24 puntos
- 4.- Chivas.....21 puntos
- 5.- Millennium.....15 puntos
- 6.- MadStar.....10 puntos
- 7.- Puebla.....5 puntos

**Segunda división**

- 1.- Wisco.....36 puntos
- 2.- San José.....35 puntos
- 3.- Diablos FC.....33 Puntos
- 4.- La Capilla.....31 puntos
- 5.-Real Madrid.....27 puntos
- 6.- Santos.....24 puntos
- 7.- Tierra Caliente.....23 puntos

**Tercera división**

- 1.-Deportivo Cali.....40 puntos
- 2.- Dep. Escondido.....39 puntos
- 3.- Atlas.....37 puntos
- 4.- Venezuela.....35 puntos
- 5.- Real San José.....34 puntos
- 6.- Unión Temas.....33 puntos
- 7.- Monarcas.....33 puntos

**Mujeres**

- 1.- Madison Fire.....33 puntos
- 2.- Honduras.....33 puntos
- 3.- Rebeldes.....31 puntos
- 4.- San José.....22 puntos
- 5.- Querétaro.....21 puntos
- 6.- Crossfire.....21 puntos

**Skyline** SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA CASA Y NEGOCIOS

**APLICA AHORA!**  
[www.skylineclean.com](http://www.skylineclean.com)  
 608-836-8025

**Unete a nuestro equipo!**

- Trabajar cerca de casa
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

**HAWKS QUINDEL, S.C.**  
 ATTORNEYS AT LAW

**¿Ha sufrido usted una lesión en el trabajo?**

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión. ¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

**El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.**

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

**AARON N. HALSTEAD**

Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:  
**608-257-0040**

• 222 W. Washington Ave., • Madison, WI 53701-2155  
 • [www.hq-law.com](http://www.hq-law.com)

Todos los servicios son **GRATIS y CONFIDENCIALES**

**Falló la prueba. Y ahora qué hago?**

Pruebas GRATIS de Embarazo y Enfermedades de Transmisión Sexual para mujeres

1350 MacArthur Road  
 Enviar texto o Llame al 1-608-259-1605  
 Contestamos Llamandas 24 horas al día 7 días a la semana

**FirstCare CLINIC**

Un programa de **Care Net Pregnancy Center of Dane County**  
[www.firstcareclinic.org/es](http://www.firstcareclinic.org/es)

# “Dia de Familia” todo un éxito en escuelas de Madison



Hugo y Mariela (papás) Elizabeth, Israel y Fabián presentes en el evento.



Vista parcial del cuidado de niños en el evento.

## Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios

Llámenos

608.270.5550



abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

(Viene de la página)

...mismo que conto con la participación de varias instituciones que exhibieron sus mesas con abundante información de los servicios que ofrecen a la comunidad en general y la latina en particular. Además, en este evento participaron profesionales en diferentes rubros de las finanzas, educación especializada, derechos de la gente, justicia restaurativa en las escuelas, acoso, camino a la universidad, como controlar el estrés, programa de doble inmersión y otros tópicos de interés para nuestra comunidad.

Hubo mucha participación de padres de familia y estudiantes de High School en todos y cada uno de los talleres por más de cinco horas, en cuyo lapso de

tiempo los interesados unos llegaban y otros se iban del lugar del evento después de visitar las mesas con recursos y de participar en los talleres que fueron bilingües.

Se estima que a este evento asistieron más de quinientas personas incluido los que organizaron, los profesionales, los voluntarios, varios de ellos se encargaron del cuidado de niños de diferentes edades.

Este evento fue copatrocinado principalmente por Madison Metropolitan School District, Center for Resilient Cities, NorthStar Counseling Center, Restaurante El Pastor que proporciono los alimentos y Cargo Café que dono café para los participantes, según la versión de Ananda.

“En este evento tuvimos 15 talleres con diferentes profesionales de MMSD,

es un evento multicultural en el que están participando familias de la comunidad Latina, Afroamericana, asiáticos, árabes y de otras nacionalidades. También tuvimos muchas mesas con información de recursos para la comunidad, es un evento muy familiar”. Dijo Ananda Mirilli.

Un padre de familia de nombre Hugo que estuvo acompañado por su esposa Mariela y sus hijos Elizabeth, Fabián e Israel, dijo que participo de varios talleres acerca de los servicios a la comunidad. “Muchas veces no sabemos cómo obtener ayuda del Estado, por lo visto hay muchos recursos que podemos usar como ayuda, los contactos de emergencia con la policía, la salud e inmigración”.



Gaby Bell, Mali Adda Forty, Ananda Mirilli de MMSD.



Juan Álvarez, Brikny Ayala, Andrea Esparza, Alondra Quechol y Natalia Zambular del Programa “Regeneración” de Centro Hispano.

Help Buzzy Reach His Friends!

# Cáncer de mama síntomas tratamientos precaución y los diferentes tipos de cáncer que hay.

## ¿QUÉ ES?

Las mamas o senos se componen de grasa, tejido conectivo y glandular. En este tejido se encuentran las glándulas productoras de leche de las que nacen unos 15 ó 20 conductos mamario, para transportar la leche hasta el pezón, rodeado por la areola. Estos lobulillos y conductos se encuentran en el estroma, un tejido adiposo, en el que también están los vasos sanguíneos y linfáticos. Los tejidos mamarios están conectados, además, con un grupo de ganglios linfáticos, localizados en la axila. Estos ganglios son claves para el diagnóstico del cáncer de mama, puesto que las células cancerosas se extienden a otras zonas del organismo a través del sistema linfático. Cuando se habla de ganglio centinela se alude, precisamente, al ganglio más cercano al lugar donde se localiza el cáncer.

## SÍNTOMAS DE CÁNCER DE MAMA

Diversas investigaciones han encontrado un grupo de factores de riesgo, o circunstancias, que hacen a una persona más propensa para desarrollar el tumor.

**Edad:** el riesgo aumenta con la edad. La mayoría de cánceres de mama se produce sobre los 50 años; a los 60 el riesgo es más elevado y resulta muy poco frecuente por debajo de los 35 años, aunque también es posible.

**Sexo:** las mujeres son las más propensas a desarrollar cáncer de mama. Los hombres también pueden sufrirlo, pero la probabilidad es de uno por cada cien mujeres.

Antecedentes familiares: las posibilidades aumentan si una hermana, madre o hija ha sufrido esta enfermedad. Además este riesgo se eleva si el familiar que ha padecido cáncer lo ha hecho antes de la menopausia, o si ha afectado a los dos senos.

Haber sufrido otro cáncer: el riesgo de cáncer de mama aumenta si se ha sufrido previamente otro cáncer, especialmente de ovario o de colon, o un carcinoma lobular o ductal in situ (dos tipos de tumor maligno que aparecen en los lóbulos o en los conductos

galactóforos de los senos, o conductos mamarios). Otro posible factor de riesgo es una hiperplasia benigna, una especie de tumor no maligno, que altera el tejido del seno.

### Menopausia tardía (posterior a los 55 años)

No haber tenido hijos, o el primer parto a partir de los 30 años.

Factores medio ambientales: se está investigando la posible influencia de pesticidas, campos electromagnéticos o contaminantes en agua y comida.

Estilo de vida: algunas investigaciones han hallado un posible vínculo entre el consumo de alcohol y el desarrollo de cáncer de mama.

**Obesidad:** A pesar de no tener ninguna constatación científica definitiva, muchos investigadores indican que seguir una dieta baja en grasas y rica en frutas y verduras, así como practicar ejercicio físico de forma regular pueden ayudar a prevenir la aparición del cáncer de mama.

**Estrés:** Una vida activa hasta límites excesivos no es conveniente ni beneficiosa. Llevar una vida estresante es nocivo para la salud y, en consecuencia, puede favorecer la aparición de enfermedades

**THS:** Ciertos investigadores indican que a partir de los 10 años con terapia hormonal sustitutiva (THS) puede aumentar el riesgo de cáncer, mientras que otros destacan que no importa durante cuánto tiempo se ha tomado en el pasado, puesto que el riesgo de cáncer existe entre las que siguen la terapia hormonal, no entre las que la siguieron en un pasado.

## PREVENCIÓN

La autoexploración y las mamografías son las herramientas más útiles para encontrar bultos sospechosos en los pechos. En general, la técnica de la mamografía facilita la detección de pequeños bultos, difíciles de predecir mediante la palpación de la mama. Este tipo de prueba debe repetirse anualmente a partir de los 45 años.

## TIPOS DE CÁNCER DE MAMA

No todos los bultos que aparecen en las mamas son un síntoma de cáncer. De hecho, nueve de cada diez bultos son

benignos. Estos bultos no cancerosos pueden ser fibrosis o tumores de tejido conectivo y glandular, o bien, quistes o bolsas llenas de líquido. Los tumores benignos de mama (fibroadenomas) no constituyen un peligro para la vida y suelen tener fácil tratamiento. El principal tipo de cáncer de mama es el adenocarcinoma, que se produce en tejidos glandulares de cualquier parte del organismo. Los tumores específicos del seno son:

### Carcinoma ductal

(Localizado en los conductos). El carcinoma ductal in situ se encuadra en los conductos mamarios o galactóforos, a través de los cuales la leche llega hasta el pezón. Si no se trata, puede extenderse más allá de los conductos mamarios y originar metástasis. Por esto es muy importante detectar a tiempo su presencia, para evitar la progresión hacia el cáncer. Esta detección sólo puede realizarse a través de pruebas específicas, como una mamografía, puesto que el carcinoma in situ no suele producir ningún síntoma. El carcinoma ductal invasor, o infiltrante invade el tejido adiposo del seno, desde uno de los conductos. El carcinoma invasor es el más frecuente de los cánceres de mama; supone aproximadamente el 80 por ciento de todos los que se producen.

### Carcinoma lobulillar o lobular

Dentro de este tipo se encuentra el carcinoma lobular in situ, también llamado neoplasia lobular. El carcinoma lobular invasor sigue el mismo proceso de filtración que el carcinoma ductal invasor hacia el tejido adiposo, pero desde los lobulillos.

### Cáncer inflamatorio de mama

Menos frecuente. Se trata de un cáncer bastante agresivo, que crece rápido. Se denomina inflamatorio porque las células cancerosas bloquean los vasos linfáticos y esto se manifiesta en la piel, que adquiere una apariencia gruesa y ahuecada, similar a la de una cáscara de naranja

## Programa experimental “Wisconsin trabaja para todos”

(Viene de la página 1)

...Creemos que nuestros programas de asistencia pública deben pedir a los adultos sanos que tomen medidas para lograr la autosuficiencia a través del trabajo, al tiempo que proporcionan herramientas completas para ayudarles a conseguir un trabajo y mantener un trabajo. La propuesta de Wisconsin Works for Everyone que presentamos hoy incluye programas que sirven como un trampolín para la autosuficiencia, no sólo un mecanismo para aliviar las dificultades materiales. “- Gobernador Scott Walker Se incluirán más detalles de las siguientes disposiciones de Wisconsin Works for Everyone En la propuesta de presupuesto del gobernador Walker en febrero. Foodshare - Requisitos de trabajo en expansión para adultos capacitados

- Con carácter experimental, extienda los requisitos de trabajo a adultos en edad de trabajar con niños en edad escolar, en un esfuerzo por ayudar a más personas a incorporarse a la fuerza de trabajo. Los requisitos de trabajo serán en gran medida consistentes con el requisito laboral vigente sin adultos dependientes (ABAWD), que requiere que los que no trabajan 80 horas al mes participen en un programa de capacitación laboral.

- A diferencia de las ABAWD, los beneficios no serían limitados en el tiempo y las sanciones por incumplimiento serían parciales, afectando solamente a la parte

- Se pedirá a WHEDA que solicite una exención de HUD para pilotar un requisito de trabajo para adultos en edad de trabajar en su programa de bono de vivienda, junto con una gestión intensiva de casos y asociaciones con proveedores de servicios de empleo. Eliminando el Acantilado de Cuidado Infantil

- Para algunas familias, el programa de subsidios de cuidado de niños contiene un acantilado de beneficio grande en 200 por ciento de la Línea de Pobreza Federal (FPL). En el acantilado, una familia puede perder mucho más en subsidios de lo que ganan de trabajar más horas o tomar un aumento. Esto desalienta el trabajo.

- Las reformas eliminarán el acantilado estableciendo una estructura de eliminación gradual. En lugar de perder todos los subsidios a la vez, las familias trabajadoras verían los copagos aumentados en \$ 1 por cada \$ 3 que una familia gana sobre el límite de 200 FPL hasta que la contribución de la familia alcance el costo total de la atención. Bajo nuestras reformas, tomar un aumento siempre pagaría por los propósitos de subsidios de cuidado de niños. Fortalecimiento de los programas de trabajo en la manutención de los hijos

- Las reformas se basarían en modelos que han demostrado éxito en ayudar a los padres que no tienen la custodia a entrar en el empleo y cumplir con sus obligaciones de manutención de niños en dos condados de Wisconsin, Oficina del Gobernador Scott Walker Press Office: 608 266-2839 115 East Capitol

- Madison, WI 53702 Correo electrónico: govpress@wisconsin.gov Brown y Kenosha (llamados Apoyando Padres, Apoyando a Niños, o SPSK). La financiación se proporcionará para una demostración de cinco condados.

- En cooperación con los tribunales, la expansión pasaría de la participación electiva a la orden judicial para aquellos que corren el riesgo de quedar en la cárcel por falta de pago del apoyo y se expandirán para incluir a los desempleados o subempleados cuando se establezca su orden de manutención.

- El programa MAPP ofrece a las personas con discapacidades que están trabajando o están interesadas en trabajar la oportunidad de comprar cobertura de salud a través del programa Medicaid de Wisconsin, incluso si sus ingresos están ligeramente por encima de los límites tradicionales.

- Las reformas cambiarían la estructura de primas del programa para eliminar el acantilado de la prima existente al 150% del nivel federal de pobreza y requerirán que los participantes demuestren que tienen un empleo remunerado, un trabajo sustancial en especie o una participación en programas de pre empleo para ser elegibles Para este apoyo adicional.

- Para fomentar aún más el trabajo, nuestras reformas permiten a las personas con discapacidades en el programa MAPP ganar dinero y acumular activos mientras están en MAP

- Expanda Windows to Work, un programa previo y posterior a la liberación para delincuentes de riesgo medio o alto diseñados para abordar las necesidades criminogénicas que conducen a la reincidencia.

- Expandir la Formación Profesional, a través de un contrato con Colegios Técnicos.

- Proporcionar fondos para dos nuevos laboratorios móviles para capacitación técnica en instituciones.

- Dedicar una posición en DWD para expandir el aprendizaje registrado para los reclusos.

- Proporcionar a los reclusos oportunidades adicionales para obtener empleo y conexiones positivas en sus comunidades locales antes de su liberación.

- Ampliar el Programa de Apertura de Avenidas para el Rein-tegro al Éxito (OARS, por sus siglas en inglés), un programa para personas con enfermedades mentales graves, a otros cinco condados.

- Establecer un programa piloto de mentoría para proveer a los reclusos que deseen un mentor con un mentor a medida que se acercan a la liberación y durante el primer año después de su liberación. Redes de Recursos para Empleadores

El Departamento de Desarrollo de la Fuerza Laboral hará disponibles las becas de Adelanto Rápido para facilitar el desarrollo.



## EDGEWOOD COLLEGE



**“Los estudiantes de Edgewood College tienen grandes colaboraciones y cooperación dentro y fuera de la clase.”**

*Les damos la bienvenida a la diversidad de las culturas, perspectivas y experiencias mundiales a nuestra comunidad profesional de aprendizaje.*

# Obama Expande Monumento Costero De CA, Estimula Nueva Generación De Comisarios Costeros



Arriba: Una vista de Panther Beach, parte de los Cotoni-Coast Dairies en el Condado de Santa Cruz y uno de los seis sitios designados por el Presidente Obama como parte del California Coastal National Monument. (Imagen cortesía de Wiki Commons)

NEW AMERICA MEDIA, NEWS REPORT, PETER SCHURMANN

En uno de sus últimas acciones antes de salir de la oficina, el expresidente Obama anunció una expansión de 6.230 acres del Monumento Nacional Coastal de California. La expansión pone el foco en la costa del estado justo cuando los crecientes mares y las crecientes presiones para desarrollar y perforar amenazan con erosionar el acceso para millones.

También proporciona un impulso a un creciente movimiento de activistas y educadores que trabajan para involucrar a una nueva generación de californianos como administradores de la costa del estado de 1.100 millas de costa.

“Esta designación es importante porque ... nos lleva a un lugar donde los monumentos conservan los recursos naturales y celebran los tesoros culturales”, dice Marce Gutierrez-Graudiñs, fundadora y directora ejecutiva de Azul, una organización sin fines de lucro que trabaja para fortalecer a la comunidad latina alrededor de la protección de la costa.

La expansión del monumento costero incluye seis nuevos sitios ubicados en los condados de Humboldt, Santa Cruz, San Luis Obispo y Orange. El movimiento está siendo ampliamente celebrado por los defensores de las costas en todo el estado.

“Queremos agradecer al presidente Obama por expandir el Monumento Nacional Costero de California”, dijo Val Lopez, presidente de

la banda tribal Amah Mutsun en el condado de Santa Cruz, en un comunicado de prensa después del anuncio.

Los Cotoni-Coast Dairies en Santa Cruz están entre los sitios designados bajo el movimiento. López señala que la designación del sitio ayudará a asegurar “que los muchos recursos culturales, espirituales y naturales de esta área estarán protegidos a perpetuidad”.

Señalando a Cotoni-Coast Dairies, específicamente, ella dice que la designación del sitio presenta una “oportunidad de celebrar miles de años de mayordomía” por gente de color que no son vistos a menudo como mayordomos.

La designación se produce cuando la costa de California es golpeada por las amenazas de aumento del mar, los cambios demográficos que ponen una mayor presión sobre el desarrollo de las zonas costeras, y un clima político en Washington que tiene defensores del medio ambiente preparando para lo peor.

Varios modelos ofrecen predicciones sobre el impacto del aumento del mar y el cambio climático en la costa de California, lo que representa una industria de \$ 44 mil millones para el estado. La mayoría muestra que para el año 2100 muchas de las playas que salpican la costa y son destinos favoritos para los residentes desaparecerán como resultado de niveles de mar y erosión más altos.

Al mismo tiempo, las propuestas de la nueva administración de Trump de privatizar las tierras públicas y los espacios abiertos han aumentado

los temores sobre la capacidad de California para defenderse de un gobierno federal alardeando por algunos de sus bienes raíces más valiosos.

Los defensores dicen que reunir a un público involucrado para actuar como defensores de la costa es clave en esa lucha.

Jon Christensen, del Instituto de Medio Ambiente y Sustentabilidad de la UCLA, dice que mientras que los 40 años de activismo costero fueron marcados en gran parte por el activismo para luchar contra la privatización, los próximos 40 años serán “expandir el acceso” a comunidades que no están asociadas con protección costera.

Eso significa abordar las barreras existentes, tales como la falta de transporte y alojamiento asequible, entre otros, que previenen que muchos visiten la costa. Pero también significa diversificar el campo de la defensa de la costa, algo que Gutierrez-Graudiñs ha pasado los últimos 10 años haciendo.

Ella dice que las comunidades de color en California no se reflejan ahora en los grupos que trabajan para proteger la costa del estado.

“Cada vez que entro en un evento de conservación del océano, por lo general soy la única persona de color o una de pocas”, dice. “Una vez que entramos en el campo de la conservación, la conservación del océano es probablemente una de las peores en términos de diversidad. Aquí es donde necesitamos hacer más trabajo”.

Un informe de 2014 destacó la falta de diversidad entre los principales grupos am-

bientistas, señalando que la gente de color representaba sólo el 16 por ciento de todo el personal de organizaciones medioambientales de todo el país.

Gutiérrez-Graudiñs dice que la falta de representación es especialmente problemática dada las amenazas a la costa de California y el acceso costero.

“Necesitamos toda la ayuda”, dice. “No se puede proteger 1.100 millas de costa sin el apoyo de la mayoría del estado. Y eso significa, por definición, que hay que diversificarse”.

Los latinos representan aproximadamente el 39 por ciento de todos los residentes de California, seguidos por los blancos (38 por ciento) y los asiáticos (14 por ciento). Los afroamericanos representan alrededor del 6 por ciento del estado.

Azul está entre una serie de organizaciones que buscan conectar más comunidades a la costa. Grupos similares incluyen Wildcoast y Mujeres de la Tierra en el sur de California; CAUSE, que se enfoca en asuntos de justicia ambiental a lo largo de la Costa Central de California; Y Brown Girl Surf, una organización sin fines de lucro de Oakland dedicada a fomentar la cultura del surf entre las niñas de color en el área de la Bahía.

“La cultura de surf como existe actualmente tiene un gran problema con la diversidad”, dice Melissa Rosa Morazan, Directora de Operaciones de Brown Girl Surf, quien agrega que su organización está trabajando para contrarrestar la “cultura bikini” que actualmente rodea a las mujeres surfistas.

“Estamos tratando de cambiar esa cultura a una que se crea a los ojos de las mujeres de color. Y la forma en que lo hacemos es aumentando el acceso, construyendo una comunidad alrededor de la cultura del surf y una conexión con el océano”, dice Morazán.

“Estamos tratando de cambiar esa cultura a una que se crea a los ojos de las mujeres de color. Y la forma en que lo hacemos es aumentando el acceso, construyendo una comunidad alrededor de la cultura del surf y una conexión con el océano”, dice Morazán.

Morazán dice que los obstáculos como el transporte y el costo no impiden que los jóvenes de color visiten la costa. Pero, añade, la cultura puede ser una barrera igualmente imponente.

“Ellos no ven a otras mujeres de los surfistas de color”, señala de las chicas del programa, “y por lo tanto, si no pueden verlo, entonces es difícil creer que puedan ser parte de esa comunidad también”.

Hasta la fecha, Brown Girl Surf ha logrado conectar a más de 130 jóvenes a la costa a través del surf. Y la esperanza, señala Morazán, es que a través de esa conexión vendrá un “deseo de ser parte del movimiento de conservación”.

Pero Morazán se hace eco de Gutiérrez-Graudiñs, diciendo que aunque hay “algún impulso” para ampliar la base de la defensa de la costa para incluir comunidades de color, “todavía

## CHISTES A GRANEL

En un país donde la corrupción abundaba, un hombre iba manejando y casualmente se pasa una luz roja. Un policía lo alcanza y lo detiene: POLICIA: Su nombre por favor...?

CONDUCTOR: ¡Ja-ja, y me río!

P: ¡Pero, ... co... como se atreve! --contesta indignado- Dígame su nombre!

C: ¡¡¡Ja-ja-ja, y me río!!!

P: Mire, me da su nombre ahora mismo o...?!!!

C: Ja-ja, y me río !!!!!!!!! Ja-ja, y me río!!!!!!!!

--gritando-

El policía le da dos disparos en el hígado y acaba con él, toma su licencia de conducir y lee:

Nombre: JAIME RIO

Defectos físicos: TARTAMUDO

\*\*\*

Un amigo le dice a Jaimito que los mayores siempre guardan secretos inconfesables y que por tanto es muy fácil sacarles dinero simulando que uno sabe algo.

Jaimito decide hacer la prueba con su padre, se acerca mientras leía el periódico y le dice al oído:

- Lo sé todo...

El padre se asusta y le dice rápidamente:

- Bueno Jaimito... haz silencio... toma 100 dólares y no se lo digas a nadie.

\*\*\*

Contento con su maldad decide probar con la madre:

- Mama, acabo de enterarme, lo sé todo...

Asustada la madre le dice:

- Toma Jaimito 300 dólares y no se lo digas a nadie por favor.

Llaman a la puerta y sale Jaimito a contestar, cuando ve al cartero le dice:

- Lo sé todo...

Entonces el cartero, con lágrimas en los ojos abre los brazos diciendo:

- Hijo mío!!!

\*\*\*

Va un viejo a la consulta del médico y le dice

- Mire usted señor doctor. Yo cuando voy por el primero voy bien. Cuando voy por el segundo empiezo a fatigarme. En el tercero me dan calambres y escalofríos, y en el cuarto me desplomo.

- Pero usted qué edad tiene?, pregunta el médico asombrado

- Pues 87 años?

- Y a su edad que más quiere?

- Pues llegar al quinto que es donde vivo.

\*\*\*

Un abogado llega tarde a un importante juicio y no encuentra estacionamiento... Levanta los ojos al cielo y dice:

- Señor, por favor, consígueme un sitio para aparcar y te prometo que iré a Misa los domingos del resto de mi vida, dejo las malas compañías y el vicio. Además jamás en mi vida me volveré a emborrachar... ¡¡¡Y dejo de acostarme con mi secretaria, que además está casada!!!

Milagrosamente, en ese momento, aparece un sitio libre, el hombre aparca y dice:

-No te preocupes Señor que ya encontré uno, pero gracias de todos modos

El jefe y la secretaria

JEFE:

¿Quién te ha dicho que puedes pasarte dando vueltas sin trabajar todo

el día, sólo porque tuvimos un rollo?

SECRETARIA:

Mí abogado...

\*\*\*

Después de arreglar un grifo en 10 minutos, el fontanero presenta una factura de 500 €

El cliente, escandalizado, protesta:

- Oiga señor fontanero, yo soy abogado y no cobro por mi consulta ni la mitad de lo que usted me está cobrando.

- Ya lo sé, contesta el fontanero, cuando yo ejercía de abogado también cobraba la mitad

\*\*\*

Estos son un abogado y su cliente al final del juicio,

El abogado le dice a su cliente:

-Como verá ha sido declarado inocente gracias a mi defensa. Pero, en confianza, dígame:

¿Fue usted quién robo el banco?

El cliente le responde:

-Yo creo que lo robé, pero después de oír sus alegaciones ya no estoy muy seguro...

\*\*\*

Como el juez prometió ser suave por Navidad, le pregunta a un acusado:

- Hombre! bienvenido a mi juzgado, ¿De qué se le acusa? ¿quiere un café? Guardias traigan un café!

- Señor, me acusan haber hecho mis compras navideñas con anticipación.

- Hombre, pero eso no es un delito, ¿Con cuánta anticipación las compró usted?

- Antes que abrieran la tienda.

# La UW-Madison propone matrícula gratuita para estudiantes

UW-Madison también está cambiando los contratos que garantizan la admisión para los estudiantes que pasan dos años en las universidades UW y ciertas escuelas técnicas, incluyendo el Madison Área Technical College. Los nuevos contratos requieren que los estudiantes mantengan un GPA más alto en las escuelas de dos años y proporcionen mejor información sobre las clases que deben tomar para ingresar a UW-Madison, dijo Steve Hahn, vice rector de la División de Administración de Inscripción de la universidad.

“Esto representará mucha más claridad para el estudiante”, dijo Hahn. “La hoja de ruta ya está disponible para ellos.”

La propuesta del canciller Rebecca Blank planea anunciar durante una reunión de la Junta de Regentes del Sistema de la Universidad de Wisconsin que los estudiantes universitari-

os de primera generación de Wisconsin que completan esos contratos para recibir becas y subsidios para cubrir su primer año de matrícula en UW-Madison.

Aquellos que también son elegibles para las subvenciones federales Pell para estudiantes de bajos ingresos tendrían dos años de matrícula cubiertos, lo que significa que podrían terminar su grado en UW-Madison sin pagar la matrícula.

“Los contratos de transferencia mejorados y el compromiso de proporcionar ayuda a los estudiantes de primera generación dan a las familias de Wisconsin un mayor acceso a una de las instituciones académicas y de investigación más importantes del mundo”, dijo Blank.

Sin embargo, para que la propuesta se convierta en realidad, dependerá de “si UW-Madison recibe suficientes nuevas inversiones” en el

presupuesto del estado 2017-2019, según una declaración de la universidad.

“Estoy escuchando apoyo para proporcionar dólares adicionales a la educación superior en el próximo presupuesto, y espero que UW-Madison reciba fondos para permitirnos lanzar este programa”, dijo Blank.

El Gobernador Scott Walker dijo que la propuesta de presupuesto bienal que anunciará la próxima semana incluirá nuevos fondos para el Sistema UW basado en cómo las universidades se desempeñan en métricas no especificadas. Walker también se ha comprometido a proporcionar nuevos fondos estatales para cubrir un recorte propuesto de la matrícula en el estado para estudiantes de UW.

El Sistema ha pedido 42,5 millones de dólares en nuevos fondos para el presupuesto de dos años, con la esperanza de que Wiscon-



sin revertirá una tendencia que ha visto la disminución de fondos para las universidades públicas en cinco de los últimos seis presupuestos.

El porcentaje de la primera generación ha caído. La participación de ese grupo en el cuerpo estudiantil de UW-Madison se ha reducido incluso a medida que la matrícula general ha aumentado. Es una tendencia que ha llevado a algunos expertos en educación a cuestionar si la universidad está comprometida a ser accesible para los estudiantes de bajos ingresos y de primera generación, o si UW-Madison está dando prioridad a los estudiantes más ricos fuera del estado e internacionales que pagan matrícula más alta.

El campus tenía 5.440 estudiantes universitarios de primera generación -los que provienen de hogares en los que ninguno de los dos tiene un título universitario- en el año escolar 2015-16, por casi 1.000 estudiantes de siete años antes. El número total de estudiantes universitarios creció en 890 en el mismo período.

Los estudiantes de primera generación son más frecuentes entre las transferencias, pero su número en esa categoría también está disminuyendo. Ellos representaron el 27 por ciento de los estudiantes de transferencia en 2015-16, frente al 34 por ciento una década antes.

UW-Madison tiene desde hace mucho tiempo contratos que garantizan la admisión de estudiantes si completan sus primeros dos años en uno de los 14 Colegios UW o escuelas, como MATC.

UW-Madison ha actualizado sus contratos con los Colegios de UW, y está trabajando en hacerlo con MATC, también conocido como Madison College, así como Milwaukee Área Technical College, Nicolet College y el Colegio de Menominee Nation.

Los estudiantes también tendrán que mantener un GPA más alto para que se le garantice la admisión a UW-Madison; el nuevo mínimo es de 3,2, frente a 2,8 en los contratos anteriores.

Hahn dijo que no creía que el GPA mínimo más alto dificultaría que los estudiantes de dos años ingresaran a UW-Madison, y dijo que los contratos más claros y una mejor coordinación entre las escuelas beneficiarían a los estudiantes.

“Los estudiantes ahora son completamente conscientes... de lo que nuestros requisitos serán una vez que vayan a uno de nuestros socios de transferencia”, dijo Hahn. “Permite que el estudiante vea su camino hacia la culminación de sus estudios.”



## CHISTES A GRANEL

Un preso regresa a su celda después de celebrarse el juicio, y su compañero le pregunta:

- ¿Cómo te fue el juicio? ¿Cuanto te ha caído?

- Uf!!, pues me han caído 30 años.

- ¿Y qué te ha dicho tu abogado?

- Pues me ha dicho que no me preocupe, que en invierno los días son más cortos.

Farmacia exagerada

Entra un turista a una farmacia en Brasil y le dice al farmacéutico:

- Una aspirina, por favor...

El negro saca una aspirina enorme, del tamaño de un plato y se la envuelve. El tipo, confundido le pregunta:

- ¿No tiene una aspirina más pequeña? ¿Una de tamaño normal?

Y el negro le responde:

- ¡En Brasil fabricamos as aspiriñas mais grandes du mundu!

El tipo, asombrado, acepta la enorme aspirina y dice:

- Deme un tubo de pasta de dientes, por favor.

El negro saca un tubo del tamaño de un termo y le dice: - ¡En Brasil fabricamos o tubo do pasta dentifrica mais grande du mundu! ¿Vocé gusta algo más?

El tipo lo piensa un poco y le responde:

- No, gracias negro, los supositorios los compro de regreso a mi país.

Pastillas para los nervios

Llega un hombre a una farmacia y le pregunta al farmacéutico:

- ¿Tiene pastillas para los nervios?

- Si

-¡Pues tómese dos que esto es un atraco!



"Internacional", integrado por uruguayos, mexicanos, hondureños y árabes.



"Sportin Cristal", integrado por jugadores peruanos, mexicanos y bueros.

# LA PARROQUIA EL BUEN PASTOR

los invita a celebrar por primera vez  
el Día de San Valentín  
con la Original

## Sonora Santanera

**Sábado  
11 de  
Febrero**

LA ORIGINAL  
**Sonora Santanera**  
de Carlos Colorado

**Maria Borges**

La voz gemela de Rocio Durcal

**Venta de comida, bebidas, postres y rosas.**

**En el Auditorio de nuestra Iglesia San Santiago  
(St James Church, 1128 St James Ct Madison WI 53705)**

**Preventa: \$35 En Puerta: \$40 Las Puertas Abren 6:30 pm y termina 11 pm**

**Mas información y boletos al 608-770-5599, 608-228-6535 ó puede comprarlos en la oficina de la Iglesia San José 1905 W. Beltline Hwy Madison WI 53713 o mas información al 608-268-9932.**

**Todo lo recaudado es en beneficio de los Ministerios de la Parroquia El Buen Pastor.**

La Señora Elba Calderón Luna-Argandoña (Q.E.P.D.), dejó de existir después de más de ochenta años de haber compartida en esta vida con su familia. Los familiares y la colonia peruana de Madison estuvo presente en la misa de cuerpo presente en la Parroquia "El Buen Pastor" de esta ciudad el sábado 28 de enero. (Foto cortesía de Fotografía y Video Señorial, LLC, (608)7705922.

Se busca asistente de carpintero para reemplazar gabinetes de cocina, ventanas y puertas. Candidato ideal debe tener experiencia en instalación de empotrados y manejar herramientas de trabajo.

**Salario competitivo de \$11 por hora para empezar. Horario flexible de trabajo durante el día y los fines de semana. La persona ideal debe ser responsable, puntual y tomar iniciativa propia.**

**Interesados llamar al 1-608-770-5922.**

Nuestra página web [www.wisclatinonews.com](http://www.wisclatinonews.com) tiene información al día.  
Encuentrenos en Facebook hoy mismo!

**Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? O el certificado militar DD214?**

**Martha Teresa Ortiz Garza** puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

**1-608-267-8810**

**Necesita una licencia de matrimonio?**

**Michelle Bublitz** puede contestar a todas sus preguntas.

**1-608-266-4121**

**Register of Deeds Room 110**

**Ambas son bilingües.**

**Dane County Clerk's office Room 106A**

210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.